

Editorial española volvió a publicar trabajo sobre Víctor Jara

Su canto fue recobrado

En el resto del orbe es una figura universal, pero en Chile sigue asociado a un discurso político. El libro de su viuda, Joan Turner, trae de regreso al artista.

Rodrigo Castillo

Joan Turner, inglesa, ha envejecido tratando de que en Chile haya un acceso expedito a la obra de quien fuera su marido, el cantautor, poeta, folclorista y director de teatro Víctor Jara. Un buen corolario para esa labor será el lanzamiento oficial del libro "Víctor Jara, un canto truncado", texto escrito por ella y publicado originalmente en 1983 en España e Inglaterra.

Esta especie de crónica vital en primera persona recorre la época en que se desarrolló la relación entre la bailarina gringa y el artista nativo de Lonquén, vínculo interrumpido por el asesinato de Jara durante el golpe militar de 1973.

Hasta ahora, la obra sólo había estado disponible en Chile a través de la edición semiartesanal realizada en 1993 por la Fundación Víctor Jara -entidad de la que ella es directora-, lo que constituye una muestra del paradójico destino sufrido por la obra del cantautor: la universalidad de su legado se conoce y se valora mucho más en el extranjero que en Chile. Aquí se le sigue relacionando con el espíritu combativo de la izquierda y el proyecto de la



La viuda de Víctor Jara, Joan Turner, cree que la película que Emma Thompson prepara sobre su esposo será un trabajo serio.

Unidad Popular, en el que participó activamente.

-En su opinión, ¿a qué se debe este renacimiento del interés por Víctor Jara tras 25 años de su muerte?

-Yo creo que, siendo francos, el interés de mucha gente tiene que ver con el proyecto de Emma Thompson de hacer una película basada en el libro. Eso le da una vida nueva.

-¿Y no teme que su imagen se pueda trivializar al pasar a una película que protagonizaría Antonio Banderas?

-Ojalá que se haga una buena película, pero eso ya está fuera de mi control. Creo que ellos son personas extremadamente serias, que tienen muchas ganas de profundizar, y no de hacer una película trivial ni romántica ni sensacional. Emma está investigando, tratando de encontrar a Víctor.

-En Chile no ha sido tan masivo el reconocimiento a Víctor Jara.

-Algunos me han dicho que la película se debería hacer en Chile, por chilenos, pero nunca se nos ha acercado un productor. Ninguna editorial se ha interesado por editar el libro. Esta edición de ahora es española, es un libro importado. Y la verdad es que todo empezó en Inglaterra; es un fenómeno que viene de afuera.

NO A LA OFICIALIDAD

En Chile ha sido más difícil el camino para que se concreten muestras duraderas de la admiración hacia Jara. Las acciones de tributo siguen siendo múltiples pero dispersas, y frente a ellas la Fundación actúa como central de documentación, aportando sus abultados archivos. En el resto del mundo el panorama es diferente: cuando el año pasado se conmemoraron los 25 años de la muerte del músico hubo eventos multitudinarios en ciudades como Londres, Barcelona y Dortmund,

en los que participaron figuras del calibre de Peter Gabriel, Insi Illimani y John Williams.

-¿Le gustaría que hubiera una mayor aceptación a nivel de la cultura oficial?

-Hay bastantes iniciativas en ese sentido y no podemos servir a todos, pero a mí no me preocupa si no está en la cosa oficial. Incluso si fuera así me daría nervio.

-¿Le produciría desconfianza?

-No desconfianza, pero Víctor... no era oficial. Él representaba otra cosa; si se le pusiera como una especie de vaca sagrada yo llegaría a pensar que el trabajo de la fundación está equivocado. Víctor tiene que estar presente donde la gente esté realmente buscándolo o tomándolo como ejemplo, por su actitud artística de buscar material para sus canciones en su propio mundo y no afuera o en la última moda. Si en eso hay un poquito de rebeldía yo creo que es bueno.

Su canto fue recobrado [artículo] Rodrigo Castillo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario: Conferencia Internacional sobre la Integración Comercial del Hemisferio Occidental

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Su canto fue recobrado [artículo] Rodrigo Castillo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile